

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

*„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“*

27. Jahrgang

Samstag, den 18. Juli 2026

Woche 29 / Nummer 14

Besuch einer Delegation der französischen Partnerge- meinde Quesnoy-sur-Deûle



Bericht auf Seite 2

 WIR WÜNSCHEN **ALLEN** SCHÖNE **SOMMERFERIEN!** 



**gütelhöfer
Immobilien**
Die Immobilienexperten





FOCUS
TOP
IMMOBILIEN
MAKLER
Gütelhöfer Immobilien
KOLN &
RHEIN - SEIG
FOCUS BUSINESS

IMMOBILIE VERKAUFEN?
Kostenfreie Wertermittlung
für Verkäufer!

Terminvereinbarung:
☎ (02226) 88 399-810


ZUM GUTSCHEIN

 gütelhöfer
Immobilien
Die Immobilienexperten

GUTSCHEIN WERTERMITTLUNG
für Verkäufer im Wert von
499 €

Keine Barauszahlung möglich, Gutschein ist
übertragbar. Nur ein Gutschein je Immobilie
einlösbar.

 [guetelhoefer.com](https://www.guetelhoefer.com)

 [guetelhoefer.com](https://www.guetelhoefer.com)

Öffentliche Bekanntmachung der BEZIRKSREGIERUNG KÖLN

Öffentliche Bekanntmachung „**FLURBEREINIGUNG VEYBACH - 5. Änderungsbeschluss**“:
Az. 33.42 - 5 18 02

Unter „Bürger & Verwaltung“ -> „Amtliche Bekanntmachungen“ auf der

Website der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de) wurde eine neue Bekanntmachung veröffentlicht. Die Bekanntmachung „**FLURBEREINIGUNG VEYBACH - 5. Änderungsbeschluss: 33.42 - 5 18 02**“ tritt ab dem Tag nach Veröffentlichung in Kraft.

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Bericht der Titelseite

Besuch einer Delegation der französischen Partnergemeinde Quesnoy-sur-Deûle

Ludendorf. Anfang Juli besuchte eine Delegation der französischen Partnergemeinde Quesnoy-sur-Deûle um die neue Bürgermeisterin Béatrice Prouvost das Rathaus in Swisttal. Dort begrüßten sie Bürgermeister Tobias Leuning und der Partnerschaftsverein mit einem Imbiss und Getränken. Die Gäste der französischen Delegation konnten sich während ihres zweitägigen Besuchs auf ein breit-

gefächertes Programm freuen, welches durch den Partnerschaftsverein geplant wurde. Neben gemeinsamen Aktivitäten in den Gastfamilien nahm man unter anderem an der Veranstaltung „Küchen der Welt“ des Heimat- und Verschönerungsverein Buschhoven teil, richtete ein gemeinsames Picknick aus und unternahm einen Ausflug in das Museum der römischen Badekultur in Zülpich. Zwischen Swisttal und der französi-

schen Gemeinde Quesnoy-sur-Deûle in der Nähe von Lille besteht seit 1990 eine Partnerschaft. Die Partnerschaft gründet auf Vereinspartnerschaften aus Swisttal-Buschhoven (Feuerwehr, Tambourcorps, Fußballverein) in den 70er-Jahren. Regelmäßige Besuche auf Vereinsebene bilden den Mittelpunkt der partnerschaftlichen Beziehungen. Dabei haben die Vereine durch

außergewöhnliche Aktivitäten wie Staffellauf, Kanu- und Radfahrten die Strecken zwischen den Gemeinden zurückgelegt. 2006 wurde der „Verein zur Förderung der Partnerschaft zwischen Quesnoy-sur-Deûle und Swisttal e.V.“ gegründet. Der Partnerschaftsverein feiert am 09. Juli 2026 sein 20-jähriges Bestehen mit einem großen Fest im Dorfhaus Straßfeld, zu dem alle Interessierten herzlich eingeladen sind.

Heimat-Preis 2026 - Jetzt Vorschläge einreichen!

Swisttal. Das Land Nordrhein-Westfalen unterstützt Kommunen mit der Auslobung und Verleihung eines Heimat-Preises durch die Übernahme des Preisgeldes in Höhe von 5.000 Euro. Auch Swisttal nimmt in diesem Jahr wieder am Heimat-Preis teil. Vereine, Institutionen und Einzelpersonen können der Gemeindeverwaltung Vorschläge zur Vergabe des Heimat-Preises Nordrhein-Westfalen einreichen. Die auszuzeichnenden Projekte sollen:

- den gesellschaftlichen Zusammenhalt stärken,
- sich für ein offenes, tolerantes Miteinander in Swisttal einsetzen,

- das lokale Brauchtum fördern oder
- die Heimat nachhaltig und langfristig erhalten.

Da der Begriff „Heimat“ unterschiedlich mit Sinn gefüllt werden kann, ist bei der Einreichung die Heimatförderung und der Bezug zu mindestens einem der Kriterien ausreichend zu begründen.

„Unsere Gemeinde lebt vom Engagement der Menschen, die sich mit Herzblut für das Zusammenleben, Traditionen und neue Ideen einsetzen. Der Heimat-Preis bietet die Möglichkeit, dieses Engagement sichtbar zu machen und besonders zu würdigen. Ich freue mich auf viele Vorschläge aus allen Ortsteilen“, so Bürgermeis-

ter Tobias Leuning.

Der Rat hat die Besetzung der Jury, welche die eingereichten Vorschläge prüft, mit sieben Personen beschlossen. Der Jury gehören je ein Mitglied der im Rat vertretenen Fraktionen, der Vorsitzende des Generationen-, Sozial-, Kultur- und Sportausschusses, René Pelzer, sowie der Bürgermeister an.

Damit möglichst viele Vorhaben und das damit verbundene Engagement gewürdigt werden können, wird das Preisgeld in drei Abstufungen vergeben:

- 1. Preis:** 2.500 Euro
- 2. Preis:** 1.500 Euro
- 3. Preis:** 1.000 Euro

Es wird um Einreichung der Vorschlä-

ge mit entsprechender Begründung bis zum **31.07.2026** schriftlich oder per E-Mail an pressestelle@swisttal.de gebeten. Die Preisträgerinnen und Preisträger werden nach der Entscheidung der Jury informiert und zur Preisverleihung am 5. November 2026 eingeladen.

Der „Heimat-Preis Nordrhein-Westfalen“ soll beispielhaftes Engagement von Vereinen, ehrenamtlichen Initiativen oder Privatpersonen auszeichnen. Unternehmen, bzw. Gewerbetreibende sowie Gremien, Eigenbetriebe und kommunale Einrichtungen kommen für eine Auszeichnung nicht in Betracht. Bereits mit Heimat-Preisen Ausgezeichnete sind von einer weiteren Teilnahme ausgeschlossen.

Vollsperrung der Essiger Straße in Odendorf zwecks Fahrbahnsanierung Änderung des Durchführungszeitraums

Odendorf. Wie am 18. Juni berichtet, muss die Essiger Straße zwecks Fahrbahnsanierung vollgesperrt werden. Gemäß Mitteilung des genehmigendes Straßenverkehrsamts des Rhein-Sieg-Kreises, wird der Durchführungszeitraum auf Antrag der ausführenden Firma geändert. Die Anordnung gilt nun zur Durchführung der Arbeiten vom 04. bis 07. August. Da es mit der textlichen Darstellung des betroffenen Bereichs Verständnisprobleme gab, finden Sie anbei eine selbsterstellte Skizze. Der zu sanierende Abschnitt bemisst circa 8 Meter vom Bahnübergang bis zur einmündenden Bahnhofsstraße. Die Zufahrt der Bahnhofsstraße wird durch die Maßnahme nicht beeinträchtigt. Link mit Lageplan: <https://www.swisttal.de/aktuelles/vollsperrung-der-essiger-stra-be-in-odendorf-zwecks-fahrbahnsanierung-2/>

Bürgermeister-Sprechstunde im Rathaus

Für die Sprechstunde am 23.07.2026 sind noch Termine frei!

Mit einer regelmäßigen **Bürgermeister-Sprechstunde** möchte Bürgermeister Tobias Leuning den Swisttaler Bürgerinnen und Bürgern die Gelegenheit zum direkten Austausch bieten.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich für einen Termin im Vorzimmer des Bürgermeisters (Tel. 02255 - 309 902) oder per E-Mail: buergermeister@swisttal.de anmelden.

Pro Termin steht ein Zeitfenster von 20 Minuten zur Verfügung. Termine sind erst durch eine Anmeldebestätigung des Vorzimmers verbindlich.

Falls anschließend ein Termin nicht wahrgenommen werden kann, wird um frühzeitige Absage gebeten, sodass der Termin anderweitig vergeben werden kann. Bei der Anmeldung müssen der vollständige Name und das Anliegen benannt werden.

Die Anliegen müssen einen Bezug zur Gemeinde haben und in der Zuständigkeit der Gemeindeverwaltung liegen.

Wenn möglich, sollten Informationen oder Unterlagen im Vorfeld übermittelt werden, damit bereits Lösungsmöglichkeiten geprüft werden können.

Die Sprechstunde findet **einmal im Monat donnerstags von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr** statt.

Neue Eisdiele im Gewer- bepark Odendorf eröffnet

Ciao Ciao Gelato & Caffè by Boz

Mit „Ciao Ciao Gelato & Caffè by Boz“ hat im Gewerbepark Odendorf eine neue Eisdiele eröffnet - ein Angebot, das in Odendorf bislang noch gefehlt hat. Betreiber Devran Boz wagt nach Abschluss seiner Ausbildung im Alter von nur 21 Jahren den Schritt in die Selbstständigkeit. Unterstützung erhält er durch das Franchise-Konzept „Ciao Ciao Gelato & Caffè“, das in Kürze auch an weiteren Standorten, unter anderem

in Bonn unter anderer Leitung, vertreten sein wird. Für den jungen Unternehmer bietet das Franchisesystem eine wertvolle Grundlage für den erfolgreichen Start in die Selbstständigkeit. Zur Eröffnung gratulierten Bürgermeister Tobias Leuning, Wirtschaftsförderer Martin Koenen und PEG-Geschäftsführer Manfred Lütz. Gemeinsam probierten sie besondere Eissorten wie Baklava und Kai-



v.l.n.r.: Wirtschaftsförderer Martin Koenen, Inhaber Devran Boz, Bürgermeister Tobias Leuning und PEG-Geschäftsführer Manfred Lütz.

erschmarrn und wünschten Devran Boz viel Erfolg für die Zukunft. Mit der neuen Eisdiele wird der Gewerbepark Odendorf um einen attraktiven Treffpunkt für Jung und Alt bereichert.

Neue Online-Karte zeigt kühle Orte in der Gemeinde Swisttal - Bitte mitmachen!

Wer an heißen Tagen in der Gemeinde Swisttal unterwegs ist, kann ab sofort auf einer Online-Karte die nächstgelegenen kühlen Orte hier <https://beteiligung.nrw.de/portal/swi/beteiligung/themen/1028287> eintragen und finden.

Die Online-Karte lebt vom Mitmachen!

Alle, die einen angenehm schattigen, luftigen oder besonders kühlen Ort in Swisttal kennen, der

noch dazu öffentlich zugänglich ist, können diesen mit wenigen Klicks in die Karte eintragen. So entsteht Schritt für Schritt eine Sammlung von kühlen Orten, von der alle profitieren. Ziel ist es, vorhandene öffentlich zugängliche Orte zu identifizieren, an denen Swisttalerinnen und Swisttaler sowie Besucherinnen und Besucher sich bei hohen Temperaturen, zum Ausruhen, Aufatmen oder zur Abkühlung, aufhalten können.



Start der Picknick-Konzerte 2026

Vorankündigung

Swisttal. Auch in diesem Jahr finden die beliebten Picknick-Konzerte in Swisttal statt. Bei insgesamt sechs Konzerten zwischen dem 09. Juli und 11. September kommen musikbegeisterte Swisttalerinnen und Swisttaler auf ihre Kosten. Der Auftakt am 09. Juli wurde traditionsgemäß im Rathausgarten in Ludendorf durchgeführt. Das Duo „Hat & Voice“, bestehend aus Christiane-Sara Bornscheid und Franz Radmacher, eröffnete die diesjährigen Picknick-Konzerte im Rathausgarten. Am 23. Juli spielt Timo Schwarzen-

dahl ab 20 Uhr für die Besucherinnen und Besucher im Vereinsheim des TC Kottenforst Coversongs und eigene Lieder der fünften Jahreszeit. Als Benefizkonzert am 31. Juli tritt die Band „Meilenstiefel“ auf der Wiese neben dem Alten Kloster in Heimerzheim auf. Konzertbeginn ist hier 19 Uhr. Am 14. August um 19 Uhr geht's in Ollheim weiter: Mit „Billie und Nessie“ wird auf der Wiese an der Grillhütte beim Spielplatz mit Gesang, Saxophon und Gitarre gerockt. Am 03. September um 19 Uhr spielt das Duo „Meoneo“ am restaurierten Kloster

in Essig. Den Abschluss als Summer-Farewell bildet am 11. September um 19 Uhr das Konzert der Band „Blue Haze“ auf der Freizeitfläche in Miel. „Die Picknick-Konzerte sind ein liebgewonnener und erfolgreicher Bestandteil der Swisttaler Kulturlandschaft. Ich freue mich daher sehr, dass wir hierzu auch in diesem Jahr wieder gemeinsam mit Arthur Müller alle Swisttaler Bürgerinnen und Bürger einladen dürfen. Schnappen Sie sich Ihre Lieblings-Picknickdecke, einen bequemen Gartenstuhl und natürlich Verpflegung und genießen Sie mit

uns beste Musik bei hoffentlich bestem Wetter“, so Bürgermeister Tobias Leuning. Die diesjährigen Picknick-Konzerte finden unter der Schirmherrschaft von Bürgermeisterin a.D. Petra Kalkbrenner statt. Die Konzerte als Picknick-Format finden im Freien statt. Bitte beachten Sie, dass sich die Uhrzeiten und Orte aus organisatorischen Gründen und je nach Wetterlage ändern können. Beachten Sie hierzu bitte an den Veranstaltungstagen die Veröffentlichungen auf den Kanälen der Gemeindeverwaltung.

PICKNICK KONZERTE

IN SWISTTAL 2026

6 KONZERTE
6 ORTE
BESTE MUSIK
PICKNICK
ATMOSPHÄRE

09.07. DONNERSTAG	19:00 UHR RATHAUSGARTEN LUDENDORF	HAT & VOICE DUO	
23.07. DONNERSTAG	20:00 UHR VEREINSHEIM TC KOTTENFORST BUSCHHOVEN	TIMO SCHWARZENDAHL COVERSONGS & EIGENE LIEDER DER FÜNFTEN JAHRESZEIT	
31.07. FREITAG	19:00 UHR WIESE NEBEN DEM ALTEN KLOSTER HEIMERZHEIM	MEILENSTIEFEL BAND BENEFIZKONZERT FÜR KITZRETTUNG SWISTTAL e.V.	
14.08. FREITAG	19:00 UHR WIESE AN DER GRILLHÜTTE BEIM SPIELPLATZ, OLLHEIM	BILLIE UND NESSIE GESANG, SAXOPHON UND GITARRE ROCKT	
03.09. DONNERSTAG	19:00 UHR KLOSTER ESSIG	MEONEO DUO	
11.09. FREITAG	19:00 UHR FREIZEITFLÄCHE MIEL	BLUE HAZE BAND SUMMER FAREWELL!	

Pack deine Decke, deinen Stuhl und deinen Picknickkorb.

Open Air. Beste Musik. Gemeinsam genießen.

Änderungen bei Uhrzeit und Ort möglich. Infos am Veranstaltungstag.

MEHR INFOS: WWW.SWISTTAL.DE

Vorstellung neuer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung

Swisttal. Anfang Juli 2026 begrüßte Bürgermeister Tobias Leuning eine neue Mitarbeiterin und einen neuen Mitarbeiter in der Gemeindeverwaltung.
Frau Alexandra Eilender-Nieß, für viele bereits ein bekanntes Gesicht, verstärkt künftig das Team des Bürgerbüros im Fachgebiet II/3. Herr Ki-

lian Hettinger übernimmt Aufgaben im Fachgebiet II/1 und ist dort in der Friedhofsverwaltung tätig.
„Ich wünsche der neuen Kollegin und dem neuen Kollegen einen guten Start in die neuen Tätigkeiten und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit“, sagte Bürgermeister Tobias Leuning bei der Begrüßung.



Großbrand bei Ollheim

Ollheim. Wie berichtet, kam es in der Nacht von den 08. auf den 09. Juli zu einem Brandereignis in einem örtlichen Recyclingbetrieb. Dank des Einsatzes von insgesamt circa 120 Einsatzkräften konnte der Brand unter Kontrolle gebracht werden. Gegen Mittag des 09. Juli konnten die Einsatzkräfte Entwarnung geben. Da Kunststoffmüll in Brand geraten war, konnten Geruchsbelästigung und Rauchniederschlag nicht ausgeschlossen werden. In der Nacht und am Morgen wurden durch Messteams der

Feuerwehr und des Landesumweltamtes Messungen und Beobachtungen durchgeführt, um mögliche Gesundheitsgefahren zu erkennen. Dabei wurden insbesondere Grundschulen, Kitas und Spielplätze aufgesucht. Die Messungen blieben ohne Befund.
Die Warnmeldung für Swisttal ist aufgehoben. „Ich danke allen Einsatzkräften - sowohl den Feuerwehrleuten aus Swisttal wie auch überörtlich für ihren Einsatz und die Unterstützung. Aber auch Polizei, Rettungsdienst, Ordnungsamt,



Bauhof, Umweltbehörden und viele mehr: insgesamt rund 120 Kräfte, die die Flammen in der Nacht in Schach gehalten haben, sodass niemand ernsthaft zu Schaden kam“, so Bürgermeister Tobias Leuning.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

**ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM**

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG
Lokaler geht's nicht.

DRUCK
Satz.Druck.Image.

WEB
24/7 online.

FILM
Perfekter Drehmoment.

MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buchhorn · Dornsdorfen · Esch · Heimerzheim
Ludendorf · Mül · Münsingen · Odendorf · Ollheim · Saffeld

www.wir-in-swisttal.de

**„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“**

Neuer Vorstand - Neue Kinderprinzessin

KG Odendorf wählt neuen Vorstand und stellt Kinderprinzessin vor.



Der neue Vorstand der KG Odendorf 1925 e. V. Fotos: Jan Grell

Die Karnevalsgesellschaft (KG) Odendorf hat auf ihrer Mitgliederversammlung am 8. Mai im Stammlokal „Beim Büb“ einen neuen Vorstand gewählt. Damit wurden die personellen Weichen für die kommenden Jahre gestellt. Gleichzeitig konnte der neue Vorstand mit der Vorstellung der Kinderprinzessin Eva I. bereits seinen ersten Höhepunkt erleben. Zum Präsidenten wählten die Mitglieder Siegfried „Sigg“ Vogel. Er war zuvor Vizepräsident der KG und engagiert sich seit vielen Jahren im Odendorfer Karneval, unter anderem bei der Swistbajaasch. Das Amt des Vizepräsidenten übernimmt Maximilian „Max“ Bethscheider. Als Literatin gehört künftig Celine Hernandez dem Vorstand an. Regina Vogel und Dustin Hernandez verantworten die Finanzen. Neue Schriftführerin ist Stefanie „Steffi“ Bartenbach, die vielen Odendorfern bereits durch ihre Tätigkeit im Ortsausschuss bekannt ist. Die Leitung der Tanzgarde übernimmt Susanne „Susi“ Blatzer. Komplettiert wird das Vorstandsteam durch Patrick Keßler

als stellvertretenden Literaten sowie Jacqueline Keßler als stellvertretende Schriftführerin. Im Rahmen der Versammlung dankte die KG dem bisherigen Vorstand für dessen langjähriges ehrenamtliches Engagement und den Einsatz für das Vereinsleben und den Erhalt des karnevalistischen Brauchtums in Odendorf. Der neue Vorstand möchte die Vereinsarbeit in den kommenden Jahren gemeinsam mit den Mitgliedern, Freunden und Unterstützern weiterentwickeln und dabei insbesondere die Gemeinschaft innerhalb der KG sowie die Pflege des Brauchtums in



Designierte Prinzessin Eva I. der KG Odendorf 1925 e. V.



Eva, Lucy und Teile des Vorstandes der KG Odendorf 1925 e. V.

den Mittelpunkt stellen. Einen ersten besonderen Termin gab es bereits kurz nach der Wahl. Obwohl das geplante Dorffest aufgrund der hohen Temperaturen abgesagt werden musste, konnte die KG ihre neue Kinderprinzessin Eva I. bei sommerlichem Wetter offiziell begrüßen. Für die junge Tollität erfüllte sich damit ein lang gehegter Wunsch. Während der Session wird Eva I. von ihren Adjutantinnen Lucy Krauß und

Paula Zimmermann begleitet. Beide gehören seit vielen Jahren der Tanzgarde der KG Odendorf an und werden die Kinderprinzessin während ihrer Regentschaft unterstützen. Mit dem neu gewählten Vorstand und der Vorstellung der Kinderprinzessin blickt die KG Odendorf zuversichtlich auf die bevorstehende Karnevalssession und freut sich auf zahlreiche Veranstaltungen sowie ein lebendiges Vereinsleben.

53913 Swisttal Odendorf
Wilkenstraße 40
Mittwoch, 12. August 2026
10 bis 18 Uhr

Exklusive Retrospektive in Gedenken an Carl Körner

Erstmals öffnen seine Töchter die Tür seines Wohnhauses für eine letzte Ausstellung seiner Lebenswerke – dort wo sie entstanden sind. Eine künstlerische Reise durch seine verschiedenen Schaffensphasen. Werke, die das Herz berühren und die Zeit überdauern.

Retrospektive

Tag der offenen Tür im Künstlerhaus.
Alle Exponate können erworben und sofort mitgenommen werden.
Kontakt: vanessa@freynick.de, koerner.sarah@yahoo.de

Sommer, Sonne, Karnevalstöne

Picknickkonzert beim TCK

Freut euch auf einen unvergesslichen Sommerabend: Am **Donnerstag, 23. Juli**, laden wir euch ab **20 Uhr** zum **6. Swisttaler Picknickkonzert** auf unsere Clubanlage ein. Dieses Mal haben wir ein echtes Highlight für euch: **Timo Schwarzendahl** kommt nach Swisttal. Der bekannte

Solokünstler bringt mit einer perfekten Mischung aus beliebten Coversongs und seinen eigenen Hits die Stimmung der 5. Jahreszeit mitten im Hochsommer auf die Bühne. Mitsingen und Schunkeln sind absolut erwünscht! Das Konzept bleibt so gemütlich wie eh und je: Schnappt euch eure Pick-

nickdecken, Klappstühle und eure Lieblingsschmankerl für einen entspannten Abend unter freiem Himmel. Wer die eigene Küche lieber kalt lassen möchte, wird bestens versorgt und kann sich vor Ort mit leckeren Speisen und kühlen Getränken verwöhnen lassen. Ihr wollt noch mehr Live-Musik? Die

komplette Übersicht aller diesjährigen Picknickkonzert-Termine findet ihr im Veranstaltungskalender der Gemeinde Swisttal. Packt eure Freunde und Familie ein - wir freuen uns auf einen stimmungsvollen und kölschen Sommerabend mit euch!

Rundum gelungenes Schützenfest in Heimerzheim

St. Sebastianus-Kunibertus-Schützenbruderschaft Heimerzheim 1515 e. V.



Blasrohrschießen - eine noch junge Disziplin bei den Schützen



Stimmung auf dem Schützenplatz

Ingenieurbetrieb

Eichwald

Metallbau

Seit über

50

Jahren

- Die perfekte Tür für den Sommer und Winter
- Maßgefertigtes Design
- Ausgezeichnete Wärmedämmung
- Höchste Sicherheitsstandards

Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

Bei strahlendem Sommerwetter feierte die St. Sebastianus-Kunibertus Schützenbruderschaft am 5. Juli ein rundum gelungenes Schützenfest. Der neue Vorstand hatte im Vorfeld ganze Arbeit geleistet und bewiesen, dass sich Engagement und Teamarbeit auszahlen. Auch wenn in diesem Jahr bewusst kein Schützenkönig ausgeschossen wurde, tat das der guten Stimmung keinen Abbruch. Stattdessen wurden ein Gastkönig und ein Bürgerkönig ermittelt. Ein Höhepunkt des Tages war der große Festumzug durch den Ort. Begleitet von gleich drei Musikkapellen sorgten die Schützen und ihre Gäste für ein stimmungsvolles Bild beim Umzug. Im Anschluss lockte ein Platzkonzert zahlreiche Besucher auf den Schützenplatz. Dort war für die ganze Familie bestens gesorgt. Während sich die Kinder beim Schminken, auf der Hüpfburg, beim Blasrohrschießen und vielen weiteren Spielen austoben konnten, genossen die Er-

wachsenen Kaffee und Kuchen, gekühlte Getränke sowie Leckerbissen vom Grill. Den ganzen Tag über herrschte eine fröhliche und entspannte Atmosphäre. Ein weiterer Publikumsmagnet war die große Tombola, bei der 111 attraktive Preise verlost wurden. Für den emotionalsten Moment sorgte schließlich die Proklamation des neuen Bürgerkönigs: Uwe Klein erfüllte sich nach zehn Jahren endlich seinen Wunsch und sicherte sich unter großem Jubel den Titel. Seine Freude war ihm deutlich anzusehen und wurde von den zahlreichen Gästen begeistert gefeiert. Zum Abschluss zog der Vorstand ein durchweg positives Fazit und bedankte sich herzlich bei allen, die zum Gelingen des Schützenfestes beigetragen haben. Ob beim Auf- und Abbau, an den Ständen, in der Küche, am Grill oder hinter den Kulissen - die vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer machten mit ihrem Einsatz das Fest erst möglich.



Wohnen auf kleiner Fläche

Große Wohnflächen werden teurer, Möbel multifunktionaler und viele Haushalte stellen sich zunehmend die Frage: Braucht man wirklich so viele Dinge? Der Trend zum minimalistischen Wohnen hat in den vergangenen Jahren deutlich an Bedeutung gewonnen. Nicht nur aus ästhetischen Gründen, sondern auch aus finanziellen, praktischen und ökologischen Überlegungen heraus.

Vor allem in Städten wird Wohnraum knapper und kostspieliger. Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes ist die durchschnittliche Wohnfläche pro Person in Deutschland in den vergangenen Jahrzehnten zwar gestiegen, gleichzeitig nehmen aber die Belastungen durch hohe Mieten, Energiekosten und Einrichtungsausgaben zu. Gerade jüngere Menschen setzen deshalb häufiger auf kleinere Wohnungen und bewusst reduzierte Einrichtungskonzepte. Minimalismus bedeutet dabei nicht zwangsläufig kahle Räume oder völligen Verzicht.

Vielmehr geht es oft darum, Wohnflächen effizienter zu nutzen und sich auf Dinge zu konzentrieren, die tatsächlich gebraucht werden. Statt vieler einzelner Möbelstücke stehen flexible Lösungen im Mittelpunkt: ausziehbare Tische, Betten mit integriertem Stauraum oder Regalsysteme, die mehrere Funktionen gleichzeitig erfüllen.

Besonders wichtig wird dadurch Ordnung. Denn kleine Räume wirken schnell überladen. Wohnexperten empfehlen deshalb, Stauraum möglichst intelligent zu planen - etwa durch hohe Schränke, Unterbettkommoden oder Wandlösungen. Auch geschlossene Schränke statt offener Ablagen sorgen häufig dafür, dass Räume ruhiger und größer wirken.

Der Trend hängt zudem eng mit veränderten Lebensstilen zusammen. Viele Menschen möchten bewusster konsumieren und hinterfragen ihr Kaufverhalten stärker als früher. Dokumentationen, Bücher und soziale Medien haben das Thema zusätzlich popularisiert. Begriffe wie „Decluttering“ oder „Tiny Living“ stehen inzwischen für ganze Wohn- und Lebenskonzepte.

Dabei spielt auch die psychologische Wirkung eine Rolle. Studien zeigen, dass dauerhaft überfüllte Räume Stress verursachen können. Unordnung wird von vielen Menschen als belastend empfunden. Aufgeräumte Räume dagegen vermitteln häufig mehr Ruhe und Übersichtlichkeit im Alltag.

Hinzu kommt der finanzielle Aspekt. Wer weniger besitzt, benötigt oft weniger Stauraum, kauft bewusster ein und spart langfristig Geld. Gleichzeitig steigen die Ansprüche an die Qualität einzelner Gegenstände. Statt vieler günstiger Produkte investieren viele

Haushalte lieber in langlebige Möbel oder multifunktionale Lösungen.

Auch Nachhaltigkeit ist ein wichtiger Faktor. Weniger Konsum bedeutet häufig auch weniger Ressourcenverbrauch. Besonders im Möbelbereich gewinnt deshalb das Thema Langlebigkeit an Bedeutung. Reparieren, Weiterverkaufen oder Second-Hand-Möbel erleben seit einigen Jahren eine deutliche Renaissance.

Interessant ist dabei, dass Minimalismus längst nicht mehr nur mit kleinen Wohnungen verbunden wird. Selbst größere

Haushalte versuchen zunehmend, Räume bewusster zu strukturieren und Besitz zu reduzieren. Oft geht es weniger um Quadratmeter als um das Gefühl von Übersicht und Alltagstauglichkeit. Praktische Veränderungen beginnen häufig schon mit kleinen Schritten: selten genutzte Gegenstände aussortieren, Mehrfachkäufe vermeiden oder Stauraum konsequenter nutzen. Viele Experten empfehlen dabei, nicht Zimmer für Zimmer, sondern nach Kategorien vorzugehen - etwa Kleidung, Bücher oder Küchenutensilien.

HÜNDGEN

ENTSORGUNG

★ ★ ★ ★ ★

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG

★ ★ ★ ★ ★

SERVICE VON A - Z
Containerdienst • Recycling

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!



★ ★ ★ ★ ★ **ENTSORGUNGSFACHBETRIEB** ★ ★ ★ ★ ★

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70
Telefon 0 22 55/94 30-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de

Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
Telefon 0228/76 99 43-0 Fax -62
info@huendgen-entsorgung.de



RBS

Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Ihr Spezialist für
Leckageortung & Bautrocknung

Broichstraße 77 • 53227 Bonn • Tel.: (0228) 946 944 58
www.rbs-bonn.de • www.rbs-bonn.de

Rohrbruchortung
Bautrocknung
Schadenmanagement



PRINZ

DIETMAR

MEISTERBETRIEB

Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim
Heizung • Sanitär
Kundendienst

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung



- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik



Telefon: 0 22 54/76 61
Fax: 0 22 54/71 22

Wasserverbrauch im Alltag

Nach Angaben des Umweltbundesamtes liegt der durchschnittliche Trinkwasserverbrauch in Deutschland derzeit bei rund 121 Litern pro Person und Tag. Der größte Teil davon wird für Körperpflege, Toilettenspülung, Wäsche oder Geschirr genutzt. Besonders hoch ist der Verbrauch im Badezimmer. Laut Zahlen des Bundesverbands der Energie- und Wasserwirtschaft

entfallen rund 36 Prozent des täglichen Wasserverbrauchs auf Baden, Duschen und Körperpflege. Weitere 27 Prozent werden für die Toilettenspülung genutzt. Erst danach folgen Wäschewaschen, Geschirrspülen oder die Reinigung der Wohnung. Wasser wird in Deutschland streng kontrolliert und aufwendig aufbereitet. Trinkwasser zählt hierzulande zu den am besten überwachten

Lebensmitteln. Entsprechend hoch ist auch der technische und energetische Aufwand, der hinter Förderung, Reinigung und Transport steckt. Wer Wasser spart, reduziert deshalb nicht nur den eigenen Verbrauch, sondern indirekt auch Energiebedarf und sogar den CO2-Ausstoß.

Schon kleine Einsparungen lohnen sich

Nach Angaben des ADAC liegen die Wasserpreise regional zwar teils deutlich auseinander, durchschnittlich zahlen Haushalte in Deutschland jedoch mehrere Euro pro Kubikmeter für Frisch- und Abwasser zusammen. Dabei summieren sich kleine Verbrauchsunterschiede über ein Jahr hinweg spürbar. Besonders relevant wird das beim Warmwasser: Wer kürzer duscht, spart nicht nur Wasser, sondern gleichzeitig Heizenergie. Der ADAC verweist darauf, dass bereits kleine Veränderungen im Alltag Wirkung zeigen können. Ein tropfender Wasserhahn etwa kann pro Jahr mehrere tausend Liter Wasser verschwenden. Auch alte Toilettenspülungen oder ineffiziente Duschköpfe treiben den Verbrauch oft unnötig in die Höhe.

Wo liegt Einsparpotential?

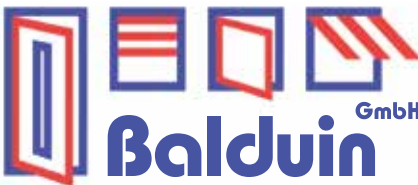
Als wirksame Sparelemente gelten Sparduschköpfe oder Durchflussbegrenzer. Moderne Modelle mischen Luft in den Wasserstrahl und reduzieren dadurch die benötigte Wassermenge, ohne dass der Kom-

fort stark sinkt. Auch beim Duschen selbst macht die Dauer einen deutlichen Unterschied: Fünf Minuten statt zehn Minuten halbieren den Verbrauch nahezu. Ähnlich groß ist das Einsparpotenzial in der Küche. Geschirrspüler arbeiten laut ADAC häufig effizienter als das Spülen von Hand - vorausgesetzt, die Maschine ist voll beladen und läuft im Eco-Programm. Gleiches gilt für Waschmaschinen: Moderne Geräte benötigen deutlich weniger Wasser als ältere Modelle. Entscheidend ist auch hier die vollständige Beladung.

Auch im Garten kann Wasser gespart werden

Im Garten steigt der Wasserverbrauch besonders in trockenen Sommern oft stark an. Wer Regenwasser sammelt, kann zumindest einen Teil des Trinkwassers einsparen. Viele Haushalte nutzen dafür Regentonnen oder Zisternen. Gegossen werden sollte möglichst morgens oder abends, damit weniger Wasser verdunstet. Wassersparen gewinnt zudem durch den Klimawandel an Bedeutung. Längere Trockenperioden und sinkende Grundwasserstände beschäftigen inzwischen zahlreiche Regionen Deutschlands. Zwar gilt die Trinkwasserversorgung hierzulande weiterhin als stabil, dennoch werben Kommunen und Wasserversorger zunehmend für einen bewussteren Umgang mit der Ressource.

Qualität ist unsere Stärke



Fenster
Türen
Rollladen
Insektenschutz

Balduin GmbH • Inhaber: Harald Josef Balduin
Blumenstraße 97 • 53332 Bornheim
Telefon 0 22 27 / 22 83 • Telefax 0 22 27 / 55 32
www.balduin-bornheim.de • balduin@netcologne.de



RUND UMS HAUS
Qualität, die überzeugt. Service, der bleibt.

Sebastianusstraße 4-6
53879 Euskirchen



Kompetenz,
Qualität & Service
- seit 1921!

UNSERE PRODUKTE & LÖSUNGEN

TERRASSENDÄCHER
Für mehr Komfort
und Wettergenuß
im eigenen Zuhause.

MARKISEN
Sonnenschutz nach Maß
für Balkon, Terrasse
und Fenster.

ROLLLADEN
Sicherheit, Wärme-
schutz und Komfort
auf Knopfdruck.

GARAGENTÜRE
Modern, sicher und
zuverlässig - für
jedes Zuhause.

INSEKTENSCHUTZ
Frische Luft genießen -
zuverlässiger Schutz
vor Insekten.

UVVL
Viele weitere Produkte
und Lösungen
rund ums Haus.

REPARATUR-SERVICE
Schnell. Zuverlässig. Vor Ort.

- ✓ Reparaturen an Rollläden
- ✓ Reparaturen an Markisen
- ✓ Reparaturen an Insektenschutz
- ✓ Reparaturen an Jalousien
- ✓ Reparaturen an Garagentüren

EISENWARENGESCHÄFT
Für Handwerk, Heimwerker und Profis.
Eine große Auswahl - kompetente Beratung - Best Price.

Werkzeuge

Umschlagstoffe

Reparaturen

Einbauten & Ersatzteile

Werkstoffe, Klebstoffe & mehr...

Wir führen alles, was Sie für Haus, Hof und Werkstatt brauchen!

FACHKOMPETENZ & BERATUNG:
Wir unterstützen Sie bei allen Wünschen.

QUALITÄT, AUF DIE
SIE SICH VERLASSEN
KÖNNEN.

SERVICE & REPARATUREN
AUS EINER HAND.

ALLES FÜR HAUS,
GARTEN & WERKSTATT
BEI KONRAD GMBH.

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

Konrad GmbH
Sebastianusstraße 4-6
53879 Euskirchen

02251 9410
info@konrad.net
www.konrad.net

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag bis Freitag
10:00 - 17:00 Uhr

MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim

Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56

E-Mail info@rs-swisttal.de

www.rs-swisttal.de



Wenn der Garten ächzt: Was Hobbygärtner jetzt gegen Hitzestress tun können

Mulchen, trockenheitsresistente Arten, klimaangepasste Gehölze - Gartenbauexperte gibt Empfehlungen für den Sommer

Die Temperaturen steigen, der Boden trocknet aus, die Pflanzen welken: Hitzestress ist für unsere Gärten längst fester Bestandteil des Sommers. „Wer die richtigen Maßnahmen ergreift, schützt seinen Garten und spart sich erheblich Arbeit und Frustration“, weiß Dr. Lutz Popp, Gartenbauexperte beim Bayerischen Landesverband für Gartenbau und Landespflege e. V. (BLGL).

Mulchen: die beste Sofortmaßnahme

Mulchen ist die einfachste und wirkungsvollste Maßnahme, die Hobbygärtner sofort ergreifen können. Eine Schicht aus organischem Material, wie Rasenschnitt, Ernteabfällen oder Stroh auf offenen Beeten wirkt wie eine Isoliermatte: Der Boden heizt sich langsamer auf, die Verdunstung

sinkt und der Gießaufwand geht spürbar zurück. Nebenbei profitieren auch Bodenlebewesen wie Würmer und Mikroorganismen - diese zersetzen das Material und wandeln es in wertvollen Humus um. „Wer mulcht, gießt weniger und wer weniger gießt, hat mehr Zeit, seinen Garten wirklich zu genießen“, sagt Dr. Popp. Wer kein Mulchmaterial hat, sollte die oberste Bodenschicht nach dem Gießen regelmäßig auflockern. Das unterbricht die feinen Kapillaren im Boden, durch die sonst Feuchtigkeit nach oben steigt und verdunstet. Ganz nach dem alten Sprichwort: „Einmal hacken spart zweimal gießen.“

Trockenheitsverträgliche Arten als langfristige Strategie

Wer den Garten klimaresilient auf-

stellen will, kommt an der Artenfrage nicht vorbei. So sind zum Beispiel Sommer-Portulak, Spargel- und Helmbohne sehr gut trockenheitstolerant. Wärmeliebende Kulturen wie Auberginen, Süßkartoffeln oder Kichererbsen, die früher als Exoten galten, wachsen jetzt zuverlässig.

„Der Klimawandel stellt uns vor echte Herausforderungen, aber er ermöglicht den Anbau von Kulturen, die hier früher nicht reiften“, betont Dr. Popp. „Wer seinen Anbauplan vielfältig gestaltet, ist gegen schlechte Jahre besser abgesichert.“

Gehölze: Weitsicht zahlt sich aus

Nicht nur im Gemüsebeet, auch im Gehölzsoriment vollzieht sich ein Wandel. Wer neben üblichen heimischen auch andere Gehölze

pflanzen möchte, kann auf wärme- und trockenheitsverträgliche Arten zurückgreifen wie Blumen-Esche, Felsen-Ahorn und Thüringische Mehlbeere.

Bei Neupflanzungen ist darauf zu achten, regelmäßig durchdringend zu gießen, mit circa 20 - 30 Litern pro Gießgang.

„Für den Garten der Zukunft lohnt es sich, neue Pflanzenarten zu verwenden“, sagt Dr. Popp. „Wer das heute beim Pflanzen berücksichtigt, wird in Zukunft einen Garten haben, der Hitze aushält und Schatten spendet.“

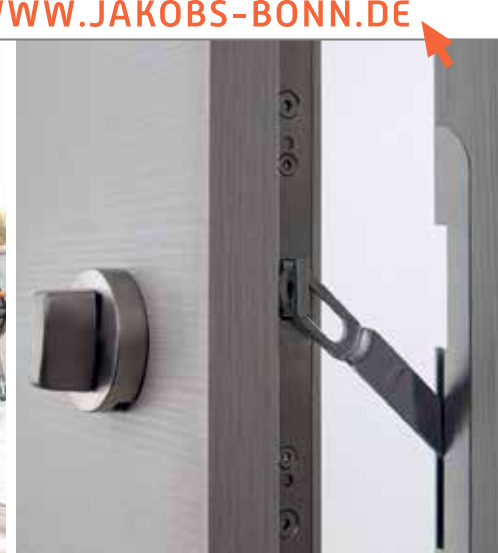
Mehr Informationen und praktische Tipps gibt es auf der Website des Bayerischen Landesverbands für Gartenbau und Landespflege e. V.: <https://www.gartenbauvereine.org/>.

Einbruchsicherung

- + Eingetragener Errichterbetrieb
- + Mitglied im Netzwerk „Zuhause sicher“
- + Qualifizierte Beratung und Montage

Schreinerei
JAKOBS®
ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



📍 Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

☎ 0228 422 446-0

✉ info@jakobs-bonn.de

HVV: Kontakte übers Essen knüpfen



ganz rechts: Bürgermeisterin Béatrice Prouvost, Quesnoy, daneben Tobias Leuning, Bürgermeister Swisttal



Mitte rechts: Catherine Mille, Vorsitzende des Partnerschaftsvereins in Quesnoy, Amis de Swisttal, davor Petra Kalkbrenner, Vorsitzende Partnerschaftsverein Swisttal, im Gespräch



CREMER
Autoverwertung

**Ihr zertifizierter
Partner in der Region**

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist

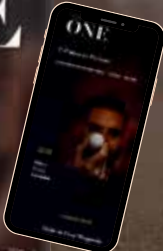
www.cremer-autoverwertung.de

HOLE IN

ONE

Das Magazin für
die Golfregion
Rhein-Sieg,
Köln & Bonn





Erhältlich bei
ausgewählten
Auslegestellen
der Region und
online unter:





Der „Ausflug in die Küchen der Welt“ des HVV-Buschhoven ist ein echtes Erlebnis. „Wie ein kulinarischer Urlaub ohne zu verreisen“, brachte es eine Besucherin auf den Punkt.

Tatsächlich waren 20 Neu-Buschhovener aus elf verschiedenen Nationen sowie aus neun Bundesländern dem Aufruf des Heimat- und Verschönerungsvereins (HVV) gefolgt, einmal „in ihre heimischen Töpfe gucken“ zu lassen. Aus aller Herren Ländern nach Buschhoven zugezogen, boten sie den zahlreichen interessierten „neuen Nachbarn“ liebevoll zubereitete Kostproben von Spezialitäten aus ihrer Heimat an:

Ob indonesische Kipsaté mit Erdnussauce, amerikanischer „Goody Butter-Cake“ aus St. Louis, oder das iranische Nationalgericht „Salad Olivieh“, alles fand genauso reißenden Absatz wie die „Lübecker Marzipantorte“, die fränkischen „blauen Zipfel“ oder der „Saumagen“ aus der Pfalz, den HVV-Vorsitzender **Dr. Georg Schneider** persönlich am Grill servierte.

Großen Anklang fand auch Jettes selbst kreierter Tomatensalat: Die 8-jährige Hobbyköchin, gerade zu Gast in Buschhoven bei ihrer Oma, ließ es sich nicht nehmen, damit ihre Heimat Rheinland-Pfalz zu vertreten.

Der Renner im wahren Wortsinn war aber der Kartoffelsalat aus Peru, der schon nach 38 Minuten restlos leergegessen war. Auch

Kostproben aus z. B. Südafrika, Polen, Syrien und Portugal waren vertreten, neben z. B. Thüringen, Hessen, Bremen oder Berlin.

Als „besondere Gäste“ begrüßte der HVV diesmal eine 13-köpfige Delegation aus der französischen Partnerstadt Quesnoy-sur-Deûle, die vielfältige Spezialitäten aus dem Norden Frankreichs mitgebracht hatte:

Sie kredenzt an ihrem Stand nicht nur verschiedene Käsesorten wie Mimolette und Tarte au Maroilles oder typische Rillettes und Tapenade, sondern auch liebevoll selbst gebackene Madeleines und Macarons sowie zur Begeisterung der „Kunden“ auch das hochprozentige flämische Bier aus Quesnoy. Bei den Erläuterungen dazu wurden auch mögliche Sprachbarrieren zwischen Deutschen und Franzosen problemlos überwunden.

Hier zeigte sich der eigentliche Grund für die HVV-Veranstaltung: „Beim gemeinsamen Essen kommt man leicht ins Gespräch“, sagte Dr. Georg Schneider bei seiner Eröffnung:

„Deshalb organisiert der HVV diese Art Treffen bereits zum zweiten Mal“. Auch Bürgermeister **Tobias Leuning**, der mit seiner neuen französischen Kollegin **Béatrice Prouvost** dabei war, gefiel das Konzept:

„Diese tolle Idee des HVV, die Menschen zusammenzubringen, sollten wir in den anderen Orts- teilen auch installieren.“



Beruf Bäcker: Wandel, Chancen und Perspektiven

Tradition trifft Moderne: Wie sich das Bäckerhandwerk verändert hat



Das Bäckerhandwerk gehört zu den ältesten Berufen in Deutschland. Doch die Branche befindet sich seit Jahren im Wandel. Während früher kleine Familienbetriebe das Bild prägten, dominieren heute zunehmend Großfilialisten und industrielle Brotproduktion. In den letzten zehn Jahren ist die Zahl der handwerklichen Bäckereien um rund 30 Prozent gesunken. Gleichzeitig stieg der Umsatz der

gesamten Backwarenbranche auf über 21 Milliarden Euro. Gründe für diesen Strukturwandel sind unter anderem steigende Energie- und Rohstoffpreise, veränderte Konsumgewohnheiten sowie der Fachkräftemangel. Besonders kleinere Betriebe kämpfen mit wirtschaftlichem Druck und bürokratischen Anforderungen. Dennoch bleibt das Handwerk gefragt, nicht zuletzt durch die wachsende Nachfrage nach regionalen, nachhaltigen und handgemachten Produkten.

Was den Beruf spannend macht

Der Beruf des Bäckers ist vielseitig und kreativ. Neben der Herstellung von Brot, Brötchen und Feinbackwaren gehören auch die

Entwicklung neuer Rezepturen und die Gestaltung von Torten und Spezialgebäcken zum Alltag. Moderne Bäckereien setzen zunehmend auf alte Getreidesorten, vegane Alternativen und innovative Backtechniken.

Die Arbeit ist handwerklich geprägt, erfordert Präzision, Teamarbeit und ein gutes Gespür für Qualität. Viele Bäcker schätzen die greifbaren Ergebnisse ihrer Arbeit und die direkte Rückmeldung durch Kunden. Zudem bietet der Beruf Raum für unternehmerische Selbstverwirklichung, etwa durch die Gründung einer eigenen Bäckerei oder die Spezialisierung auf bestimmte Produktlinien.

Ausbildung und Stellenangebote

Die Ausbildung zum Bäcker dauert in der Regel drei Jahre und erfolgt dual, also im Betrieb und in der Berufsschule. Voraussetzungen sind

meist ein Haupt- oder Realschulabschluss sowie handwerkliches Geschick. Die Ausbildung vermittelt Kenntnisse in Teigverarbeitung, Lebensmittelkunde, Hygiene und Maschinenbedienung.

Stellenangebote und Ausbildungsplätze finden sich unter anderem auf der offiziellen Website des Deutschen Bäckerhandwerks: www.baeckerhandwerk.de. Dort können Interessierte gezielt nach Ausbildungsbetrieben, Praktika oder offenen Stellen suchen.

Der Beruf des Bäckers ist ein traditionsreiches Handwerk mit Zukunft. Trotz wirtschaftlicher Herausforderungen bietet er vielfältige Möglichkeiten zur persönlichen und beruflichen Entfaltung. Wer Kreativität, handwerkliches Geschick und Freude am Umgang mit Lebensmitteln mitbringt, findet im Bäckerberuf eine erfüllende Tätigkeit mit echten Perspektiven.



BACK MIT AN!

MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER (M/W/D)

- Ab 49.000€ Jahresgehalt.
- 38 Std./Woche – flexible Arbeitszeitreduzierung möglich. So bietet die Schichtarbeit einen familienfreundlichen Ausgleich.
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Unser Team-Troisdorf sucht dich!



Ab sofort und unbefristet
harry-brot.de/karriere



QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN!

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 01. August 2026
Annahmeschluss ist am:
24.07.2026 um 10 Uhr

RAUTENBERG MEDIA Zeitungspapier –
PEFC & FSC:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
LIC no. NOR/011/002, supplied by Norske Skog

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
HRA 3455 (Amtsgericht Siegburg)
USt-ID: De214364185
Komplementär: Dr. Franz-Wilhelm Otten
Tel. 02241 260-0
willkommen@rautenberg.media

Verantwortlich für den redaktionellen Teil,
gemäß § 18 Abs. 2 MStV:
Nathalie Lang und Corinna Hanf
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG 14-täglich

RUBRIKWEISE

INHÄLTICHE VERANTWORTUNG

Ämtliche Bekanntmachungen:

- Die Bürgermeister informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeister Tobias Leuning
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Die inhaltliche Verantwortung für die Beiträge in den oben genannten Rubriken liegt bei den jeweils benannten Personen bzw. Institutionen. Die Redaktion nimmt keine inhaltliche Prüfung dieser Beiträge vor.

Verteilung & rechtliche Hinweise

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Keine Zustellgarantie. Einzelheft: 5,00 € zzgl. Porto (Bestellung über die Herausgeberin). Geschützte Warenzeichen sind meist nicht gesondert gekennzeichnet; fehlende Hinweise begründen kein Nutzungsrecht. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

Pressematerial & eingesandte Inhalte

Eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die Einreichenden haften für Inhalte, Richtigkeit und vollständige Quellenangaben. Mit der Einreichung wird Rautenberg Media ein einfaches Nutzungsrecht zur Veröffentlichung in Print- und Onlinemedien eingeräumt – auch für Bildmaterial. Die Einreichenden garantieren die Rechteinhaberschaft und stellen Rautenberg Media von Ansprüchen Dritter frei. Bei versehentlichem Weglassen von Namens- oder Quellenangaben verzichten sie auf daraus entstehende Ansprüche. Fremdbeiträge erscheinen auf Verantwortung der jeweiligen Einreichenden. Die Redaktion wählt aus und bearbeitet, übernimmt aber keine Haftung für Inhalte.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Fon 02241 260-172
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
youtube.com/@rautenbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Gesuche

Kaufgesuch

Frau Stefan kauft:

Pelze, Lederjacken, Schreib-, Nähmaschinen, Abendgarderobe, Porzellan, Zinn, Krüge, Trachten, Taschen, Uhren, Münzen, Schmuck, Zahngold, Silberbesteck, Bilder, Ölgemälde, Bernstein, Hirschgeweihe, seriöse Kaufabwicklung. Tel.: 0177/4278838, Mo-So, 9-20 Uhr.



Der längste
Kaugummiballon
der
Welt ist 55,4 cm
lang gewesen.

Familien



ANZEIGENSHOP

GEBURT12.1
43 x 90 mm
ab 52,00 €



Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

Achtung!

Herr Albert kauft Antiquitäten, Bilder, Möbel, Schallplatten und -spieler, Schreib- und Nähmaschinen, Tierpräparate, Taschen, alte Spirituosen, Vorwerk-Staubsauger, Bücher, Teppiche, Bekleidung, Trachten, Mäntel jeglicher Art, Porzellan, Gläser, Militaria, Anstecker, Fotoapparate, Geh- und Wanderstöcke, Flohmarktartikel, Tischdecken, Zinn, Uhren, Münzen, Modeschmuck und vieles mehr. Die Anfahrt ist kostenlos. Wir begleichen den Betrag sofort in bar vor Ort.

Tel: 0 22 23 / 914 87 78

Haben Sie Fragen zur
Verteilung dieser Zeitung?

Nutzen Sie bitte unseren Online-Service auf
www.regio-pressevertrieb.de

DANKE, dass Sie uns lesen.

Wir freuen uns auf Ihr Feedback.

REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

2K Antiquitätengeschäft

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Antikschmuck, Zahngold, Altgold, Armband- u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Nähmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair. **Wir bieten auch Haushaltsauflösungen an.**

02241 54 57 502 oder 0176 44 955 909

KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE BESTELLEN

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung

ab **6,99 €**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

■ ■ ■ ■ RAUTENBERG MEDIA

wir in SWISTTAL

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen

zwischen Vorgebirge und Eifel“

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSsystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI
112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 18. Juli

Roncalli Apotheke

Roncallistraße 43, 53123 Bonn, 0228 647092

Sonntag, 19. Juli

Turm-Apotheke

Martinstraße 20, 53359 Rheinbach, 02226 3577

Montag, 20. Juli

Hardt-Apotheke

Europaring 42, 53123 Bonn, 0228 643862

Dienstag, 21. Juli

Sonnen-Apotheke

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222 93320

Mittwoch, 22. Juli

Vital-Apotheke

Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226 900664

Donnerstag, 23. Juli

Schiller Apotheke

Akazienstraße 2, 53340 Meckenheim, 02225 9996373

Freitag, 24. Juli

Schwanen Apotheke

Rochusstraße 118-120, 53123 Bonn, 0228 42289902

Samstag, 25. Juli

Südstadt-Apotheke am Marienhospital

Gottfried-Disse-Straße 48, 53879 Euskirchen, 02251 1293880

Sonntag, 26. Juli

Frohnhof Apotheke Dr. Braun

Frongasse 1, 53913 Heimerzheim, 02254 7204

Montag, 27. Juli

Martin-Apotheke

Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach, 02226 3445

Dienstag, 28. Juli

Turm-Apotheke

Martinstraße 20, 53359 Rheinbach, 02226 3577

Mittwoch, 29. Juli

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226 5886

Donnerstag, 30. Juli

Lambertus-Apotheke

Kuchenheimer Straße 117, 53881 Euskirchen, 02251 3286

Freitag, 31. Juli

Glocken-Apotheke

Hauptstraße 234, 53347 Alfter, 0228 9863660

Samstag, 1. August

Sonnen-Apotheke

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222 93320

Sonntag, 2. August

Kloster-Apotheke

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254 81300

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag

Angaben ohne Gewähr

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken, Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg

0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für Kleintiere
Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde Ag-
gertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Tierärztlicher Ringnotdienst
Rhein-Sieg

<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstr. 1 | 53842 Troisdorf

Telefon 02241 94 99 99

Montag und Mittwoch 9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilha- be-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW

Landgrafenstraße 1 / Sieglerar

Straße 100 (barrierefrei)

53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-sieg@

paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde: dienstags

10 bis 13 Uhr und individuelle

Beratungstermine nach Verein-

barung

Diese Angebot richtet sich an

Menschen mit Beeinträchtigun-

gen.

POÉTES
Kanaltechnik
www.poeteskanaltechnik.de
Euskirchen: 02251 - 51067
Rheinbach: 022 26 - 91 13 10
Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstarif)

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

**ERINNERUNG HAT
VIELE FACETTEN.**

diamantbestattung.
TRAUER
ist LIEBE
 Bestattungen Jens Ernesti
trauer-ist-liebe.de
 02254 - 84 72 900

